

Série : Rire en français
Mes cadeaux d'anniversaire

Marionnettiste, voix et vidéo : *Marie-Ève Fontaine*

Voix et bruitage : *Martial Tougas*

Scénario : *Janine Tougas*

Conseillère pour la fiche pédagogique : *Pauline Charrière*

Aperçu de l'histoire : *Une fillette raconte ses fêtes d'anniversaire de 5 à 12 ans. Chaque année, elle reçoit un différent animal en cadeau. Malheureusement, l'éléphant qu'elle a reçu à 5 ans fait peur aux autres animaux et mange tout son gâteau.*

Vocabulaire :

- les animaux
- l'anniversaire de naissance
- les âges, les chiffres

Les bruits des animaux et les numéros

- le chat miaule
- le chien aboie
- le canard cancan
- le mouton bêle
- le singe crie
- la poule caquette
- la souris couine
- Miauler, aboyer, caqueter, couiner le nombre de fois que les animaux le font dans l'histoire.
- Un élève imite le son d'un animal x nombre de fois. Les autres élèves comptent sur leurs doigts pour trouver la somme.

Sauvage et domestique

- Quelle est la différence entre un animal sauvage et un animal domestique?
- Combien d'animaux domestiques, combien d'animaux sauvages y a-t-il dans l'histoire?
- Est-ce qu'on devrait garder un animal sauvage à la maison? Pourquoi ou pourquoi pas?

Fêter son anniversaire

La fillette dans l'histoire reçoit toujours des animaux en cadeaux. Si on t'offrait un animal pour ton anniversaire, lequel aimerais-tu?

Chanter dans la langue des animaux

Chanter la chanson de « Bonne fête » comme un canard, comme une souris, etc.

Series: Rire en français
Mes cadeaux d'anniversaire
My Birthday Gifts

Puppeteer, voice and video : *Marie-Ève Fontaine*

Voice and sound effects: *Martial Tougas*

Script: *Janine Tougas*

Educational consultant: *Pauline Charrière*

Story Overview: *A little girl tells of her birthday parties from ages 5 to 12. Each year, she receives a different animal as a gift. Unfortunately, the elephant she received at age 5 scares the other animals and eats all her cake.*

The translations in this guide are for the teacher's information only.

Don't translate what you say to the students or ask them to translate what they say in French. To clarify your message, use gestures, intonation, facial expressions. If students only have to wait a few seconds to hear the English version, they won't be very motivated to listen and understand French.

Vocabulaire

- les animaux
- l'anniversaire de naissance (birthdays)
- les âges, les chiffres (ages, numbers)

Animal Sounds and Numbers

le chat miaule (the cat meows)

le chien aboie (the dog barks)

le canard cancanne (the duck quacks)

le mouton bêle (the sheep bleats)

le singe crie (the monkey yells)

la poule caquette (the hen cackles)

la souris couine (the mouse squeaks)

- Miauler, aboyer, caqueter, couiner (meow, bark, quack, squeak) the number of times the animals do in the story.
- One student imitates the sound of an animal x number of times. The other students count on their fingers to determine the total.

Sauvage et domestique

Wild and Domestic

- What is the difference between a wild animal and a domestic animal?
- How many domestic animals, how many wild animals are there in the story?
- Should we keep a wild animal at home? Why or why not?

Fêter son anniversaire

Celebrating her birthday

The girl in the story always gets animals as gifts. If you were given an animal for your birthday, which one would you like?

Chanter dans la langue des animaux

Singing in the Language of Animals

Sing the "Bonne fête" song like a duck, like a mouse, etc.